ALBRECHT® Audio

DAB Digital-/UKW-Radio

DR 80-D



Bedienungsanleitung

Deutsch / English / Français / Italiano

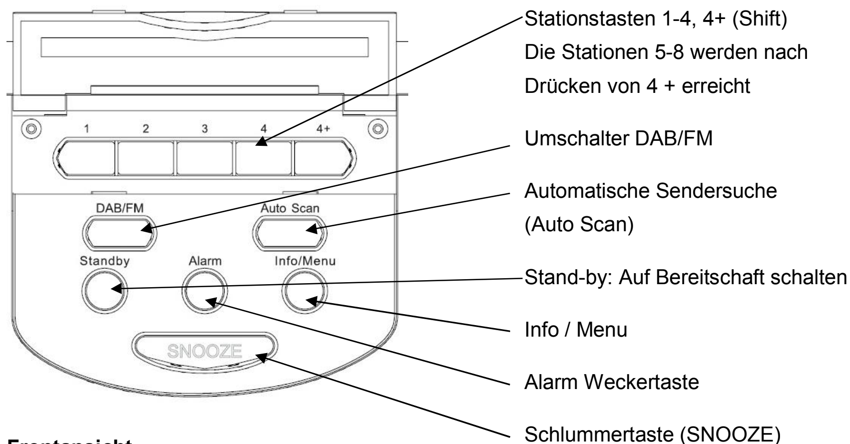
ALBRECHT® Audio

1 Inhaltsverzeichnis

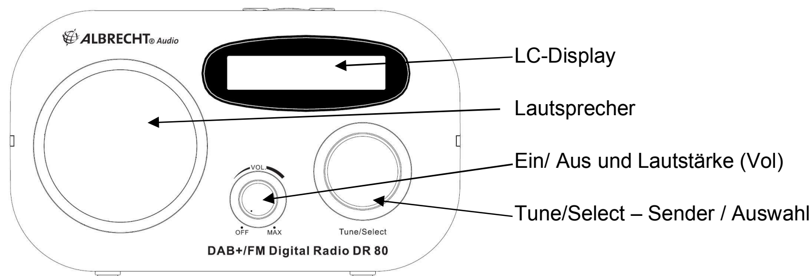
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes vollständig durch!

2 Bedienelemente und Funktionen

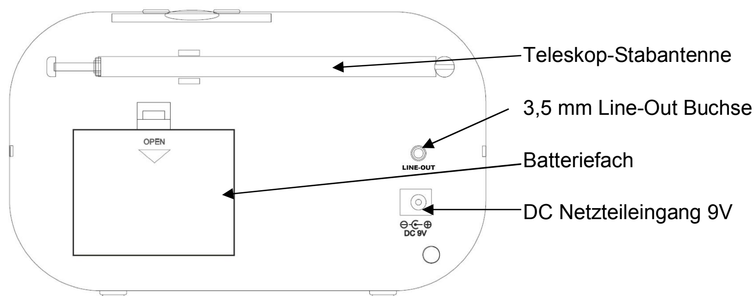
Tastenfeld



Frontansicht



Geräterückseite



3 Erste Schritte / Einrichten des Radios

3.1 Stromversorgung

Sie können das Gerät entweder mit Batterien (6 Stück Alkaline AA) oder mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betreiben. Für Batteriebetrieb öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und setzen Sie 6 Standard-Alkalibatterien ein. Bitte achten Sie auf die Polarität (+ / -) und die Markierungen im Batteriefach. Sie können auch NiMH Akkus verwenden, jedoch ist ein Aufladen im Gerät über das Steckernetzteil nicht möglich. Akkus müssen Sie demnach zum Aufladen entnehmen und mit einem separaten Ladegerät aufladen.

Für Netzbetrieb stecken Sie den DC Stecker des mitgelieferten Steckernetzteils in die DC Buchse und das Netzteil in eine Steckdose. Bei Netzbetrieb werden die Batterien automatisch abgeschaltet. Sollten Sie das Gerät dauerhaft nur über Netz betreiben, empfehlen wir, die Batterien herauszunehmen- so können Sie evtl. Auslaufen nach längerer Zeit vermeiden.

Antenne: Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.

3.2 Radio Einschalten:

Schalten Sie das Radio ein. Die LCD-Hintergrundbeleuchtung schaltet sich während des Betriebs ein.

Ihr DAB+ Radio schaltet sich im zuletzt eingestellten Betriebsmodus ein (DAB+/UKW). Hatten Sie zuvor einen DAB-Sender eingestellt, so wird dieser Sender wieder erneut gewählt.

Bitte beachten Sie: Achten Sie stets darauf, dass die Antenne ausgezogen ist, um den besten Signalempfang und beste Tonqualität zu gewährleisten. Es kann sein, dass Sie durch Verstellen der Teleskopantenne die optimale Position für Ihren Sender auffinden müssen.

3.3 Lautstärke regeln

Drehen Sie **„VOL“** zum Erhöhen der Lautstärke nach rechts, mit Linksdrehung des Lautstärkereglers **„VOL“** verringern Sie die Lautstärke.

3.4 Sendersuche

Für das DAB-Radio stehen immer mehr neue Sender zur Verfügung, eine regelmäßige Sendersuche bietet sich also an, um die Senderliste weiter zu vervollständigen. Bei Umzug oder wenn Sie das Radio mit auf eine Urlaubsreise nehmen, sollten Sie ebenfalls eine neue Sendersuche starten.

- Befinden Sie sich nicht bereits im DAB-Modus, so drücken Sie „**DAB/FM“**, um den DAB-Modus aufzurufen.
- Drücken Sie „**Auto Scan“**, um die Sendersuche zu starten. Im Display wird nun **Fullscan**... und danach die Anzahl der gefundenen Sender angezeigt.
- Im UKW Modus drücken Sie „**Auto Scan**“, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.

3.5 Senderwahl

Befinden Sie sich nicht bereits im DAB-Modus, so drücken Sie „**DAB/FM**“, um den DAB-Modus aufzurufen. Mit erneutem Tastendruck schalten Sie auf UKW („FM“) um.

- Mit dem Drehregler „**Tune/Select**“ suchen Sie nach einem Sender. Standardgemäß sind die Sender zunächst nummerisch und dann alphabetisch gelistet.
- Im UKW-Modus wählen Sie durch Drehen von „**Tune/Select**“ die Empfangsfrequenz.

3.6 Sender speichern

Ihr DAB-Radio kann bis zu 8 DAB- und 8 UKW-Sender unter den Stationstasten speichern, hier haben Sie unmittelbaren Zugriff zu Ihren Lieblingssendern.

- Stellen Sie das Radio auf den zu speichernden Sender ein (siehe Senderwahl)
- Halten Sie die gewünschte Senderspeichertaste „**1-4**“ für 2 Sekunden gedrückt. Im Display wird „**1 saved“** angezeigt, wenn Sie Speicher 1 verwendet haben.
- Möchten Sie hingegen Sender unter den Stationstasten „**5-8“** speichern, so drücken Sie zuerst „**4+“** zum Umschalten der Stationstasten von 1-4 auf 5-8 gedrückt. Das Display zeigt „**P5-P8**“ an. Nun halten Sie die gewünschte Taste „**1-4“** für 2 Sekunden gedrückt, im Display wird „**6 saved**“ gezeigt, wenn Sie die Taste 2 gedrückt haben.

Bitte beachten Sie:

- Ist bereits ein DAB+ oder UKW-Sender unter der Stationstaste gespeichert, so wird er mit dem neuen Sender überschrieben.
- Die Speicherung von DAB-Sendern überschreibt nicht die Senderspeicher für UKW.

3.7 Senderspeicher aufrufen

Drücken Sie kurz eine der Tasten „**1-4**“. Das Radio schaltet augenblicklich zu dem gewählten Sender um.

Bitte beachten Sie: Möchten Sie einen der unter den Stationstasten „**5-8**“ gespeicherten Sender aufrufen, so drücken Sie zuerst „**4+**“ zum Umschalten von den Stationstasten 1-4 auf 5-8 und drücken nun „**1-4**“. Das Radio schaltet augenblicklich zu dem gewählten Sender um.

Bitte beachten Sie: Ist kein Sender unter der Stationstaste gespeichert, so wird im Display **Preset empty** angezeigt und das Radio stellt sich auf den zuvor eingestellten Sender zurück.

3.8 DAB+ Informationen anzeigen

Während des Hörens eines DAB-Senders können Sie die Informationen umschalten. Drücken Sie zum Durchlaufen der Anzeigeoptionen mehrfach **„Info/Menu“**.

Dynamic Label Segment (DLS) – Dies ist eine Laufschrift, welche durch den Sender übertragen wird. Die Informationen können den Namen des Interpreten oder den Musiktitel umfassen, den Namen des DJ, oder Kontaktinformationen zum Sender usw.

Programmtyp (PTY) – „Rock“, „Pop“, „Talk“ oder „Nachrichten“ sind nur einige Beispiele.

Uhrzeit

Datum

Wochentag

Frequenz – Zum Beispiel **225.64 MHz.**

Signal Bitrate –Beispielsweise 72kbps

Ensemble Name – Anzeige des Senderbereichs und Zusammenschluss von Sendern auf dieser Frequenz, beispielsweise **DR Deutschland**, oder **NDR HH**.

Softwareversion – Zeigt die Softwareversion des Radios an.

3.9 UKW Informationen anzeigen

Während des Hörens eines UKW-Senders können Sie die Informationen umschalten. Drücken Sie zum Durchlaufen der Anzeigeoptionen mehrfach **„Info/Menu“**.

Radiotext – Dies ist eine Laufschrift, welche durch den Sender übertragen wird. Die Informationen können den Namen des Interpreten oder den Musiktitel umfassen, den Namen des DJ, oder Kontaktinformationen zum Sender usw.

Programmtyp (PTY) – „Rock“, „Pop“, „Talk“ oder „Nachrichten“ sind nur einige Beispiele.

Uhrzeit

Datum

Wochentag

Softwareversion – Zeigt die Softwareversion des Radios an.

4 Menü

Mit „**Info/Menu“** können Sie einige Einstellungen Ihres DAB+ Radios umstellen.

Halten Sie **„Info/Menu“** gedrückt, um das Menü aufzurufen.

4.1 DAB / DAB+ Menü

4.1.1 Manuelle Sendersuche / Manual

Mit der manuellen Sendersuche können Sie gezielt einen Kanal auswählen, auf dem Sie empfangen wollen. Wählen Sie hierfür mit dem Drehregler die entsprechende Kanalnummer.

4.1.2 Vollständige Sendersuche / Fullscan

Die vollständige Sendersuche sucht nach allen verfügbaren Sendern. Während der Sendersuche wird rechts im Display die Anzahl der verfügbaren Sender angezeigt.

4.1.3 Uhrzeit / Clock

In diesem Menü können Sie auswählen, ob die Uhrzeit automatisch synchronisiert wird oder Sie können die Zeit manuell einstellen. Die Standardeinstellung ist die automatische Synchronisierung.

4.1.4 Dimmer

Das Dimmermenü enthält die Einstellungen für die automatische Abdunkelung der Displaybeleuchtung. Es sind 2 Optionen verfügbar. Entweder der Dimmer ist ausgeschaltet und die Displaybeleuchtung bleibt eingeschaltet oder die Displaybeleuchtung wird nach 10s ohne Aktion automatisch gedimmt.

4.1.5 Zeitformat / 12/24H

Wählen Sie hier zwischen dem 12 und 24 Stunden Format.

4.2 UKW-Menü

Vergewissern Sie sich, dass sich das Radio im UKW-Modus befindet. Links im Display wird FM angezeigt. Falls dies nicht der Fall ist, können Sie mit Druck auf die DAB+/FM-Taste den Modus wechseln.

4.2.1 Uhrzeit / Clock

In diesem Menü können Sie auswählen, ob die Uhrzeit automatisch synchronisiert wird oder Sie können die Zeit manuell einstellen. Die Standardeinstellung ist die automatische Synchronisierung.

4.2.2 Dimmer

Das Dimmermenü enthält die Einstellungen für die automatische Abdunkelung der Displaybeleuchtung. Es sind 2 Optionen verfügbar. Entweder der Dimmer ist ausgeschaltet und die Displaybeleuchtung bleibt eingeschaltet oder die Displaybeleuchtung wird nach 10s ohne Aktion automatisch gedimmt.

4.2.3 Zeitformat / 12/24H

Wählen Sie hier zwischen dem 12 und 24 Stunden Format.

5 Weckalarm

Sie können zwei separate Weckalarme einstellen.

- Drücken Sie die **„Alarm“** Taste.
- Wählen Sie mit dem Drehregler den einzustellenden Alarm aus.
- Im nächsten Schritt können Sie den Alarm ein- oder ausschalten.
- Nun geben Sie die Alarmzeit ein.
- Danach können Sie wählen ob der Alarm Einmalig, Täglich, Wochentags oder am Wochenende ausgelöst werden soll
- Zum Schluss wählen Sie die Quelle des Wecksignals. DAB, FM oder Summer stehen zur Auswahl
- Zum Deaktivieren des Weckalarms stellen Sie ihn in den Einstellungen auf „**off**“.

Bitte beachten Sie:

- Schlummertaste: Wird der Weckalarm ausgelöst, dann können Sie mit Tastendruck auf „**SNOOZE**“ noch 5 Minuten weiterschlummern.

6 Rückstellung

Sie können das Radio auf die Werkseinstellungen zurückstellen.

Bitte beachten Sie: Bei der Rückstellung Ihres Radios werden alle DAB- und UKW-Sender unter den Stationstasten gelöscht.
Halten Sie die DAB+/FM-Taste für etwa 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint: RESET
Bestätigen Sie die Rückstellung mit Druck auf Tune/Select.
Es wird RESET OK angezeigt, danach startet das Radio neu und beginnt nach DAB+ Sendern zu suchen.

7 Störungserkennung

Sollten Sie Probleme mit Ihrem Radio haben, so finden Sie nachstehend einige schnelle und einfache Überprüfungen, mit welchen Sie das Problem häufig beheben können.

Schlechter Radioempfang

Für DAB+ Digitalempfang müssen Sie sich in einem Gebiet befinden, in welchem DAB+ Signale empfangen werden können. Bitte besuchen Sie www.empfangsprognose.de für Informationen zum Empfang von DAB+ in Ihrem Bereich.

- Vergewissern Sie sich, dass die Antenne ausgezogen ist.
- Führen Sie eine neue Sendersuche durch, siehe **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**
- Führen Sie eine manuelle Sendersuche durch (siehe **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**), richten Sie die Antenne für besten Empfang aus.
- Setzen Sie Ihr Radio an einen alternativen Standort um. Bitte denken Sie daran, eine neue Sendersuche zu starten, wenn Sie mit dem Radio umgezogen sind (siehe **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**).

Es kann auch vorkommen, dass andere elektronische Geräte Störungen selbst verursachen, falls diese Geräte (z.B. TV, Computer, Funkgeräte) zu nah neben dem Radio betrieben werden. Bei gestörtem Empfang sollten Sie immer zuerst einen veränderten Standort für Ihr Radio ausprobieren.

Kein Ton

Drehen Sie den Lautstärkeregler „VOL“ zum Erhöhen der Lautstärke nach rechts.

Betreiben Sie Ihr Radio über das Stromnetz, so vergewissern Sie sich, dass das Netzteil am Netzteileingang auf der Rückseite des Radios und an der Steckdose

angeschlossen ist. Bei einem batteriebetriebenen Radio vergewissern Sie sich, dass Ihre Batterien nicht erschöpft sind.

8 CE-Konformitätserklärung- Normen und Vorschriften



Dieses Gerät entspricht den Europäischen Direktiven und Normen für DAB und UKW Empfangsgeräte und trägt das CE –Zeichen.

Die Original-Konformitätserklärung, sowie alle Geräteunterlagen sind auf unserem Downloadserver www.service.alan-electronics.de unter der Rubrik Digitalradio/DAB in der jeweils neuesten Fassung zum Download hinterlegt.

Der Netzanschluss dieses Geräts entspricht der neuen Europäischen EUP Direktive und benutzt ein „Null Energie“ Steckernetzteil. Im Aus-Zustand ist das Gerät vollständig vom Netz abgeschaltet und benötigt keine elektrische Energie. Im StandBy Zustand ist der Stromverbrauch geringer als 1 Watt.

Entsorgungs-Hinweise



Die Europäische WEEE Direktive und nationale Verordnungen erlauben es nicht, ein evtl. nicht mehr benötigtes Gerät über den normalen Hausmüll zu entsorgen. Inzwischen wurden für das Recycling nicht mehr benötigter Elektrogeräte überall kommunale Sammelstellen eingerichtet, bei denen Sie kostenlos Ihre Altgeräte abgeben können. Das Recyclingsystem wird von der Industrie finanziert und gestattet eine umweltgerechte Entsorgung und Rückgewinnung wertvoller Rohstoffe.

Europäische Gewährleistung und Reparaturen

Nach dem europäischen Gewährleistungsrecht ist der Verkäufer des Geräts verpflichtet, innerhalb der 2 jährigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist für die Instandsetzung evtl. vorhandener Defekte zu sorgen. Alan gewährt darüberhinaus bei in Deutschland erworbenen Geräten eine zusätzliche Herstellergarantie, sodass Sie alternativ ein evtl. defektes Gerät auch direkt zu unserem Servicepartner zur kostenlosen Garantiereparatur einsenden können. Von dort erhalten Sie im Garantiefall entweder Ihr Gerät schnellstmöglich repariert zurück oder ein gleichwertiges Ersatzgerät. Bitte senden Sie Ihren Kaufnachweis mit (z.B. Kopie des Kassenzettels) und beschreiben Sie den aufgetretenen Fehler möglichst genau.

Bei technischen Fragen oder Garantie/Reparaturfällen wenden Sie sich bitte direkt an:

9 Serviceanschrift für in Deutschland verkaufte Geräte:

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
40885 Ratingen

Die Servicehotline ist unter 02102 - 1459546 (reguläre Kosten für das deutsche Festnetz) bzw. per e-mail unter **alan-service@ps-tech.de** erreichbar.

Bevor Sie bei einem Problem ein vermeintlich defektes Gerät zurückschicken, können Sie Zeit und Versandkosten sparen, indem Sie zunächst ein paar einfache Tests (siehe Kapitel Störungserkennung) durchführen oder lassen Sie sich per Hotline helfen.

Druckfehler vorbehalten.

Die Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige

Ankündigung geändert werden.

Daimlerstr. 1 k – D -63303 Dreieich

www.albrecht-audio.de



DAB Digital/FM Radio

DR 80-D



Instruction Manual

English

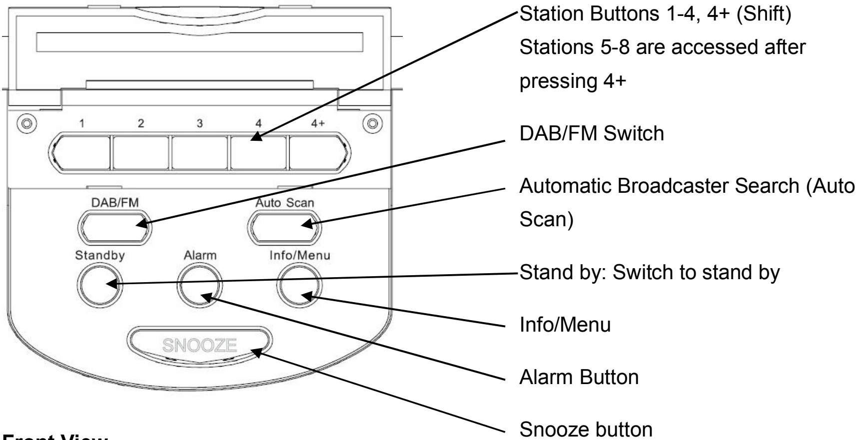
ALBRECHT® Audio

Table of Contents

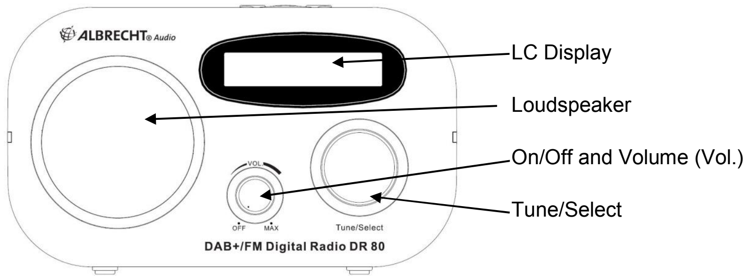
Please read the instruction manual thoroughly before operating the device!

1 Controls and Functions

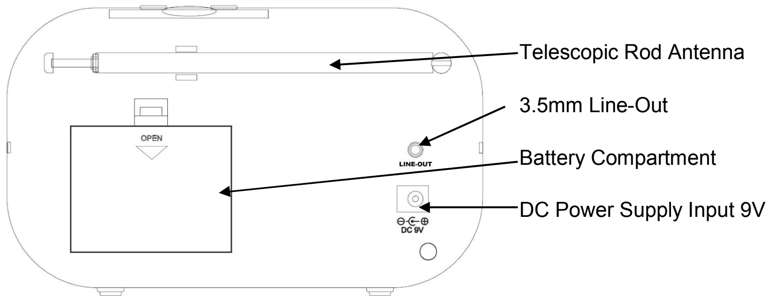
Key Panel



Front View



Rear Side



2 First Step/Radio Configuration

2.1 Power Supply

You may operate the device either with batteries (6 AA alkaline units) or with the included AC adapter. For battery operation, open the battery compartment on the rear and insert 6 standard alkaline batteries. Please note the polarity (+/-) and the indications in the battery compartment. You may also use NiMH batteries, although it is not possible to recharge them in the device using the power cord. Therefore, the batteries would need to be removed for charging and recharged with a separate charging device.

For AC operation, insert the DC plug of the included AC adapter into the DC socket and insert the adapter into a socket outlet. Batteries are automatically disabled during AC operation. If you operate the device solely on AC power for a long period of time, then we recommend that the batteries be removed - you can thereby prevent any possible leaks after a long period of time.

Antenna: Fully extend the telescopic antenna.

2.2 Turning the Radio On:

Turn the radio on. The LCD backlight turns on during operation.

Your DAB+Radio turns on in the operating mode in which it was last set (DAB+/FM). If you had previously set a DAB station, then this station will be re-selected.

Please Note: Always make sure that the antenna is fully extended to guarantee the best signal reception and best sound quality. You may need to find the best position for your station by moving the telescopic antenna.

2.3 Volume Control

Turn “**VOL**” towards the right to increase the volume, turning the “**VOL**” volume knob towards the right reduces the volume.

2.4 Station Search

There are always new stations available for DAB radio, so regular manual station searches lend themselves to further completing the list of stations. You should also start a new station search when moving or when you bring the radio with you on a holiday trip.

- If you are currently not in DAB mode, press the "**DAB/FM**" button to activate DAB mode.
- Press "**Auto Scan**" to initiate the station search. The display will now show **Full scan**...and afterwards, the number of stations found.
- Press "**Auto Scan**" in FM mode to initiate the automatic station scan.

2.5 Station Selection

If you are currently not in DAB mode, press the "**DAB/FM**" button to activate DAB mode. Pressing the button again switches to FM mode.

- You can search for a station with the "**Tune/Select**" control dial. Stations are listed numerically and then alphabetically by default.
- Turning "**Tune/Select**" in FM mode selects the receiving frequency.

2.6 Save Station

Your DAB radio can save up to 8 DAB and 8 FM stations under the station buttons; this provides you with direct access to your favourite stations.

- Set the radio to the station you wish to save (see 2.5 Station Selection)
- Hold down the desired station preset button "**1-4**" for 2 seconds. "**1 saved**" will be shown on the display if you have used preset 1.
- On the contrary, if you wish to save a station under the "**5-8**" preset buttons, first hold down "**4+**" to switch the station presets from 1-4 to 5-8. The display will show "**P5-P8**". Now hold down the desired button "**1-4**" for 2 seconds and "**6 saved**" will be shown on the display if you have pressed button 2.

Please Note:

- If a DAB+ or FM station is already saved under the station preset button, then it will be overwritten with the new station.
- Saving a DAB station will not overwrite a saved FM station.

2.7 Call Up Preset Station

Briefly press one of the "**1-4**" buttons. The radio will instantly switch to the selected station.

Please Note: If you wish to invoke one of the stations saved under the "**5-8**" station preset buttons, then first press "**4+**" to switch from the 1-4 station preset buttons to 5-8 and then press "**1-4**". The radio will instantly switch to the selected station.

Please Note: If no station is saved in the station preset button, the display will show **Preset empty** and the radio will revert to the previously set station.

2.8 Display DAB+ Information

You can switch information while listening to a DAB station. Click on "**Info/Menu**" multiple times to scroll through the display options.

Dynamic Label Segment (DLS) – This is marquee text which is transmitted by the station. The information may include the name of the artists of the song title, the name of the DJ, the station's contact information etc.

Programme Type (PTY) – "Rock", "Pop", "Talk" or "News" are just a few examples.

Time

Date

Weekday

Frequency – e.g. **225.64 MHz.**

Signal Bit Rate – e.g. 72kbps

Ensemble Name – Displays the station area and combination of stations in this frequency, e.g., **DR Deutschland**, or **NDR HH**.

Software Version – Displays the radio's software version.

2.9 Display FM Information

You can switch information while listening to a FM station. Click on "**Info/Menu**" multiple times to scroll through the display options.

Radio Text – This is marquee text which is transmitted by the station. The information may include the name of the artists of the song title, the name of the DJ, the station's contact information etc.

Programme Type (PTY) – "Rock", "Pop", "Talk" or "News" are just a few examples.

Time

Date

Weekday

Software Version – Displays the radio's software version.

3 Menu

You can change some of your DAB+ radio's settings using "**Info/Menu**".

Hold down the "**Info/Menu**" button to call up the menu.

3.1 DAB/DAB+ Menu

3.1.1 Manual Station Search

Using the manual station search, you can specifically choose a channel which you wish to receive. To do so, use the control dial to select the appropriate channel number.

3.1.2 Full Station Search/Full Scan

A full station search searches for all available stations. The number of available stations will be displayed on the right side of the display during the station search.

3.1.3 Time/Clock

In this menu, you can choose whether the time will be automatically synchronised or you may manually set the time. The default setting is automatic synchronisation.

3.1.4 Dimmer

The dimmer menu contains settings for automatic display light dimming. 2 options are available. Either the dimmer is turned off and the display lightning remains powered on, or the display lighting is automatically dimmed after 10 seconds without any action.

3.1.5 Time Format/12/24H

Choose between the 12 and 24 hour format.

3.2 FM Menu

Make sure that the radio is currently in FM mode. FM will be shown on the right side of the display. If this is not the case, you may toggle the mode by pressing the DAB+/FM button.

3.2.1 Time/Clock

In this menu, you can choose whether the time will be automatically synchronised or you may manually set the time. The default setting is automatic synchronisation.

3.2.2 Dimmer

The dimmer menu contains settings for automatic display light dimming. 2 options are available. Either the dimmer is turned off and the display lightning remains powered on, or the display lighting is automatically dimmed after 10 seconds without any action.

3.2.3 Time Format/12/24H

Choose between the 12 and 24 hour format.

4 Wake Alarm

You may configure two separate wake alarms.

- Click on the "**Alarm**" button.
- Use the control dial to select the alarm to be configured.
- You can enable or disable the alarm in the next step.
- Now enter the alarm time.
- Afterwards, you can select whether the alarm should be triggered once, daily, on weekends or on the weekend.
- Finally, select the alarm wake-up source. You can select between DAB, FM or Buzzer
- To deactivate the wake alarm, set it to "**off**" in the configuration menu.

Please Note:

- Snooze button: If the wake alarm is triggered, then you can continue sleeping for an additional 5 minutes by pressing the "**SNOOZE**" button.

5 Reset

You can reset your radio to factory settings.

Please Note: All DAB and FM stations in the station preset buttons will be erased when performing a reset.

Hold down the DAB+/FM button for 2 seconds. The display will show: RESET
Confirm the reset by pressing Tune/Select.

RESET OK will be displayed and afterwards the radio will reset and begin to search for DAB+ stations.

6 Troubleshooting

If you should have any problems with your radio, you can find a few quick and easy checks below, with which you can often resolve the problem.

Bad Radio Reception

For digital DAB+ reception, you must be located in an area in which DAB+ signals can be received. Please visit www.empfangsprognose.de for information regarding DAB+ reception in your area.

- Make sure that the antenna is extended.
- Perform a new station search, see 2.4 Station Search
- Perform a new manual station search (see 3.1.1 Manual Station Search), adjust the antenna for best reception.
- Relocate your radio to an alternative location. Please remember to start a new station search if you have moved with your radio (see 2.4 Station Search).

It is also possible that other electronic devices themselves are causing interference, in case these devices (e.g., TV, computer, radio devices) are operated too close to the radio. You should always first try a different location for your radio if you have reception interference.

No Sound

Turn the “VOL” control dial towards the right to increase the volume.

If you operate your radio on AC power, make sure that the power adapter is connected to the power supply input on the rear side of the radio and to the socket outlet. If operating on battery power, make sure that your batteries are not exhausted.

7 CE Declaration of Conformity - Standards and Regulations



This device complies with European directives and standards for DAB and FM receiver devices and bears the CE symbol.

The newest version of the original declaration of conformity as well as all device documents is available for download on our download server www.service.alan-electronics.de under the Digital Radio/DAB category.

This device's power supply is compliant with the latest European EUP directive and uses a "zero energy" AC adapter. The device is completely disconnected from the power supply in off mode and requires no electrical energy. Power consumption is less than 1 watt in standby mode.

Waste Disposal Notice



The European WEEE directive and national regulations prohibit any device which is no longer needed from being disposed of via regular household garbage. Nowadays, municipal collection points, in which you may hand over your old device free of charge, have been established everywhere for recycling devices which are no longer needed. The recycling system is financed by the industry and allows for environmentally-friendly disposal and recycling of valuable raw materials.

European Warranty and Repairs

According to European warranty law, the seller of the device is obliged to ensure repair of any present defects within the 2-year, legal warranty period. In addition, Alan shall provide an additional manufacturer's warranty for devices purchased in Germany, so that you can also send in any defective device directly to our service partner for free warranty repair. From there, and in case of a warranty claim, you will either receive your repaired device as quickly as possible or an equivalent replacement device. Please send your proof of purchase (e.g., a copy of the sales receipt) and describe the problems which have surfaced as detailed as possible.

For technical questions or warranty/repair claims, please get in touch directly with:

8 Service address for devices sold in Germany:

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
40885 Ratingen

The service hotline can be reached at 02102 - 1459546 (Regular charges for German landlines) or per e-mail at **alan-service@ps-tech.de**.

Before sending back a purportedly defective device for a problem, you can save time and shipping costs by first performing a few simple tests (see Troubleshooting Chapter), or seek help from our hotline.

Print errors excepted.

The information in this handbook may change without previous notice.

Daimlerstr. 1 k – D -63303 Dreieich

www.albrecht-audio.de

ALBRECHT® Audio

Radio DAB Digital / FM

DR 80-D



Mode d’emploi

Français

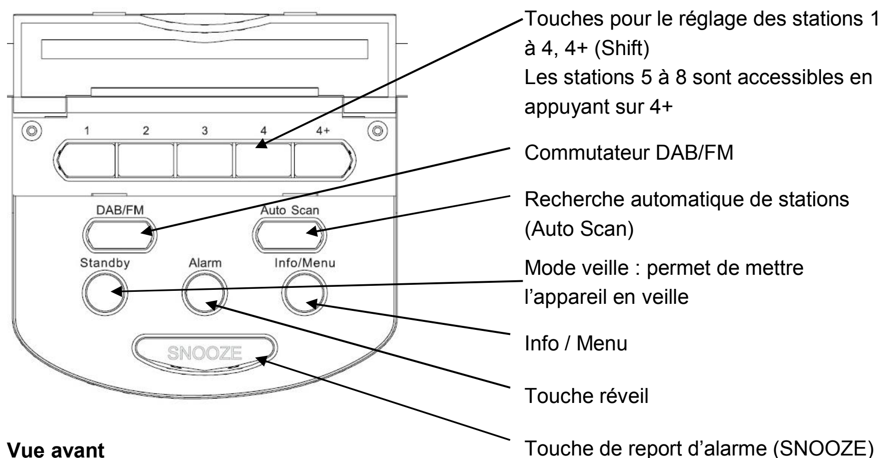
ALBRECHT® Audio

Table des matières

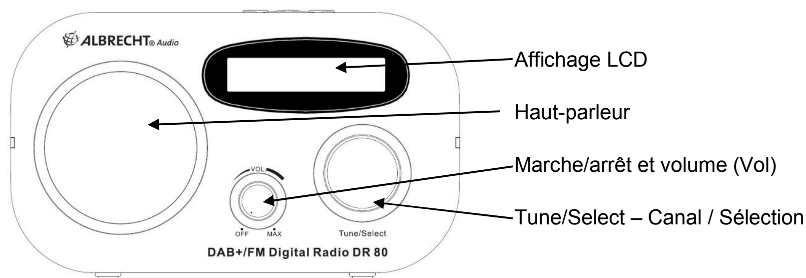
Veuillez lire le mode d’emploi en entier avant de mettre l’appareil en marche !

2 Éléments de commande et fonctions

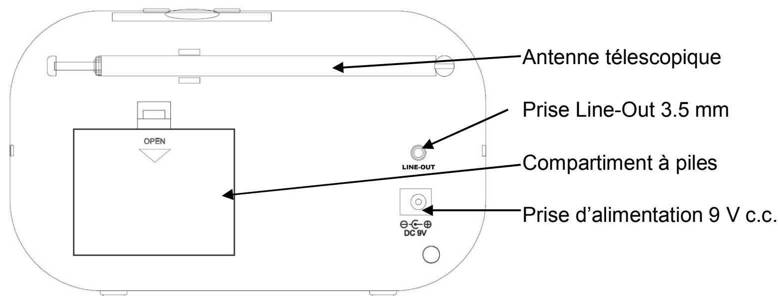
Panneau de commande



Vue avant



Arrière de l'appareil



3 Premiers pas / installation de la radio

3.1 Alimentation électrique

L’appareil fonctionne soit avec des piles (6 piles alcalines AA), soit avec le cordon d’alimentation fourni. Pour l’utiliser avec des piles, ouvrez le compartiment à piles à l’arrière et insérez les 6 piles alcalines standard. Veillez à la polarité (+ / -) et au marquage dans le compartiment à piles. Vous pouvez également utiliser des piles rechargeables NiMH, cependant il n’est pas possible de les charger lorsqu’elles sont dans l’appareil. Vous devrez donc retirer les piles rechargeables de l’appareil et les recharger avec un chargeur spécifique.

Pour faire fonctionner l’appareil sur le secteur, branchez la fiche c.c. du bloc d’alimentation fourni dans la prise c.c. de la radio, et la fiche du bloc d’alimentation dans une prise électrique murale. Lors du fonctionnement sur secteur, les piles sont automatiquement désactivées. Si vous n’utilisez l’appareil que sur secteur, nous recommandons d’ôter les piles – ainsi vous évitez qu’elles ne se vident après une longue durée.

Antenne : déployez entièrement l’antenne télescopique.

3.2 Mise en marche de la radio :

Allumez la radio. L’éclairage de fond LCD s’allume quand l’appareil est en marche.

Votre radio DAB+ s’allume dans le mode de fonctionnement programmé en dernier (DAB+/FM). Si vous aviez programmé une station DAB auparavant, celle-ci sera de nouveau sélectionnée.

Précautions d’emploi : veillez toujours à ce que l’antenne soit déployée afin de permettre une meilleure réception et qualité de son. Il se peut que vous ayez à régler l’antenne télescopique pour trouver la meilleure position pour votre station.

3.3 Réglage du volume

Tournez « **VOL** » vers la droite pour augmenter le volume, si vous tournez le bouton de volume « **VOL** » vers la gauche, vous diminuerez le volume.

3.4 Recherche de station

De plus en plus de stations sont disponibles pour la radio DAB, une recherche manuelle régulière de stations est conseillée pour compléter la liste des stations. Si vous déménagez ou si vous emmenez la radio avec vous en voyage, vous devrez également procéder à une nouvelle recherche de stations.

- Si vous n’êtes pas déjà en mode DAB, appuyez sur « **DAB/FM** », pour activer le mode DAB.
- Appuyez sur « **Auto Scan** » pour lancer la recherche de stations. Le message « **Fullscan** » s’affiche à l’écran... puis le nombre de stations trouvées.
- En mode FM, appuyez sur « **Auto Scan** » pour lancer la recherche automatique de stations.

3.5 Sélection de station

Si vous n’êtes pas déjà en mode DAB, appuyez sur « **DAB/FM** », pour activer le mode DAB. En appuyant de nouveau sur la touche, vous passez en mode FM.

- Avec le bouton de réglage « **Tune/Select** » vous recherchez une station. Conformément aux conventions, les stations sont listées d’abord par ordre numérique, puis alphabétique.
- En mode FM, vous pouvez régler la fréquence de réception en tournant le bouton « **Tune/Select** ».

3.6 Enregistrement de la station

Votre radio DAB peut mémoriser jusqu’à 8 stations DAB et FM via les touches de stations, vous permettant d’accéder directement à vos stations préférées.

- Réglez la radio sur la station que vous souhaitez (voir 3.5 Sélection de station)
- Maintenez appuyée la touche sur laquelle vous souhaitez enregistrer la station « **1 à 4 » pendant 2 secondes.** Le message « **1 saved** » s’affiche à l’écran si vous avez sélectionné le bouton 1.
- Cependant, si vous souhaitez enregistrer des stations via les touches « **5 à 8** », vous devez d’abord appuyer sur « **4+** » pour faire passer les touches de stations de 1 à 4 à 5 à 8. L’écran affiche alors « **P5-P8** ». Maintenez alors appuyée la touche désirée « **1 à 4** » pendant 2 secondes et si vous avez appuyé sur la touche 2, l’écran affiche alors « **6 saved** ».

Précautions d’emploi :

- S’il y a déjà une station DAB+ ou FM enregistrée sur la touche de station, celle-ci est remplacée par la nouvelle station.
- L’enregistrement de stations DAB n’efface pas l’enregistrement de stations FM.

3.7 Lancement de l’enregistrement des stations

Appuyez brièvement sur l’une des touches « **1 à 4** ». La radio lance instantanément la station sélectionnée.

Précautions d’emploi : Si vous souhaitez lancer une station enregistrée sur l’une des touches de stations « **5 à 8** », appuyez d’abord sur « **4 +** » pour passer des stations 1 à 4 aux stations 5 à 8 et appuyez alors sur « **1 à 4** ». La radio lance instantanément la station sélectionnée.

Précautions d’emploi : S’il n’y a pas de station enregistrée sur la touche sélectionnée, l’écran affiche **Preset empty** et la radio relance la station sélectionnée auparavant.

3.8 Affichage des informations DAB+

Lors de l’écoute d’une station DAB, vous pouvez modifier les informations affichées. Afin de faire défiler les options d’affichage, appuyez plusieurs fois sur « **Info/Menu** ».

Dynamic Label Segment (DLS) – Ceci est un bandeau défilant qui est diffusé par la station. Les informations peuvent contenir le nom de l’interprète ou le titre du morceau, le nom du DJ ou des informations de contact de la station de radio, etc.

Type de programme (PTY) – « Rock », « Pop », « Talk » ou « Informations » sont juste quelques exemples.

Heure

Date

Jour

Fréquence – Par exemple **225.64 MHz.**

Débit binaire du signal–Par exemple 72 kbps

Nom de l’ensemble – Affichage de l’émission et raccord de stations sur cette fréquence, par exemple **DR Deutschland**, ou **NDR HH**.

Version de logiciel – Affiche la version du logiciel de la radio.

3.9 Affichage des informations FM

Lors de l’écoute d’une émission FM, vous pouvez modifier l’affichage des informations. Afin de faire défiler les options d’affichage, appuyez plusieurs fois sur « **Info/Menu** ».

Texte radio –Ceci est un bandeau défilant qui est diffusé par la station. Les informations peuvent contenir le nom de l'interprète ou le titre du morceau, le nom du DJ ou des informations de contact de la station de radio, etc.

Type de programme (PTY) – « Rock », « Pop », « Talk » ou « Informations » sont juste quelques exemples.

Heure

Date

Jour

Version de logiciel – Affiche la version du logiciel de la radio.

4 Menu

Via « **Info/Menu** » vous pouvez modifier quelques réglages de votre radio DAB+.

Laissez appuyé « **Info/Menu** » pour afficher le menu.

4.1 DAB / menu DAB+

4.1.1 Recherche de stations manuelle / Manual

Grace à la recherche manuelle, vous pouvez sélectionner un canal précis sur lequel vous voulez capter. Pour cela sélectionnez le numéro de canal correspondant en tournant le bouton.

4.1.2 Recherche complète de stations / Fullscan

La recherche complète de stations recherche toutes les stations disponibles. Pendant la recherche de stations, le nombre de stations disponibles est affiché à droite sur l'écran.

4.1.3 Heure / Clock

Dans ce menu vous pouvez choisir si l'heure est synchronisée automatiquement ou vous pouvez régler l'heure manuellement. Le réglage standard est la synchronisation automatique.

4.1.4 Variateur de luminosité

Le menu de luminosité comporte le réglage pour diminuer automatiquement la luminosité de l'éclairage de l'écran. 2 options sont disponibles. Soit le variateur est éteint et l'éclairage de l'écran reste actif, soit la luminosité de l'écran diminue automatiquement après 10 secondes d'inactivité.

4.1.5 Format de l'heure / 12/24H

Sélectionnez ici le format 12 ou 24 heures.

4.2 Menu FM

Assurez-vous que la radio est en mode FM. FM est affiché à gauche sur l'écran. Si cela n'est pas le cas, vous pouvez modifier le mode en appuyant sur la touche DAB+ /FM.

4.2.1 Heure / Clock

Dans ce menu vous pouvez choisir si l'heure est synchronisée automatiquement ou vous pouvez régler l'heure manuellement. Le réglage standard est la synchronisation automatique.

4.2.2 Variateur de luminosité

Le menu de luminosité comporte le réglage pour diminuer automatiquement la luminosité de l'éclairage de l'écran. 2 options sont disponibles. Soit le variateur est éteint et l'éclairage de l'écran reste actif, soit la luminosité de l'écran diminue automatiquement après 10 secondes d'inactivité.

4.2.3 Format de l'heure / 12/24H

Sélectionnez ici le format 12 ou 24 heures.

5 Alarme de réveil

Vous pouvez programmer deux alarmes de réveil distinctes.

- Appuyez sur la touche « **Alarm** ».
- Avec le bouton rotatif, sélectionnez l'alarme que vous souhaitez programmer.
- Dans la prochaine étape, vous pourrez allumer ou éteindre l'alarme.
- Entrez l'heure de l'alarme.
- Ensuite vous pouvez sélectionner si vous souhaitez que l'alarme se déclenche une seule fois, tous les jours, en semaine ou le week-end
- Enfin, sélectionnez la source du signal de réveil. Il est possible de sélectionner DAB, FM ou buzzer
- Pour désactiver l'alarme de réveil, sélectionnez « **off** » dans les paramètres.

Précautions d'emploi :

- Touche de report d'alarme : Quand l'alarme de réveil se déclenche, vous pouvez somnoler 5 minutes de plus en appuyant sur la touche « **SNOOZE** ».

6 Réinitialisation

Vous pouvez réinitialiser la radio à la configuration d'usine.

Précautions d'emploi : Lors de la réinitialisation de votre radio, toutes les stations DAB et FM enregistrées sur les touches de stations seront effacées.
Maintenez la touche DAB+/FM appuyée pendant environ 2 secondes. L'écran affiche : RESET
Confirmez la réinitialisation en appuyant sur Tune/Select.
L'écran affiche RESET OK, puis la radio redémarre et se met à chercher des stations DAB+.

7 Détection des défaillances

Si vous rencontrez des problèmes avec la radio, vous trouverez ci-après quelques vérifications rapides et simples vous permettant de régler le problème dans la majorité des cas.

Mauvaise réception

Pour la réception DAB+ numérique, vous devez vous situer dans une zone géographique dans laquelle les signaux DAB+ peuvent être captés. Veuillez consulter www.empfangsprognose.de pour obtenir des informations relatives à la réception DAB+ dans votre périmètre.

- Assurez-vous que l'antenne est déployée.
- Lancez une nouvelle recherche de stations, voir 3.4 Recherche de station
- Lancez une recherche de stations manuelle (voir 4.1.1 Recherche de stations manuelle / Manual), réglez l'antenne pour une meilleure réception.
- Positionnez votre radio à un endroit différent. Pensez à lancer une nouvelle recherche de stations une fois que vous avez déplacé la radio (voir 3.4 Recherche de station).

Il arrive également que d'autres appareils électroniques engendrent des perturbations lorsque ces appareils (par exemple TV, ordinateur, émetteurs-récepteurs) sont utilisés trop près de la radio. En cas de mauvaise réception, vous devriez toujours essayer un emplacement diffèrent pour votre radio.

Pas de son

Tournez le bouton de volume « VOL » vers la droite pour augmenter le volume.

Si vous utilisez votre radio sur secteur, assurez-vous que le bloc d'alimentation est branché à la prise à l'arrière de la radio et à la prise électrique. Si vous utilisez la radio sur piles, assurez-vous que vos piles ne sont pas déchargées.

8 Déclaration de conformité CE – Normes et recommandations



Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes relatives aux récepteurs DAB et FM et porte le sigle CE.

La version la plus récente de la déclaration de conformité originale ainsi que tous les documents techniques de l’appareil sont disponibles au téléchargement sur notre serveur www.service.alan-electronics.de sous la rubrique Digitalradio/DAB.

Le bloc d’alimentation de cet appareil est conforme à la nouvelle directive européenne EUP et utilise un bloc secteur « zéro énergie ». En mode arrêt, il est complètement déconnecté du secteur et ne nécessite pas d’énergie électrique. En mode veille, la consommation électrique est inférieure à 1 Watt.

Indications de mise au rebut



La directive européenne DEEE et les règlements nationaux ne permettent pas de mettre un appareil qui n’est plus utilisé au rebut avec les déchets ménagers classiques. Entre temps des lieux de collecte communaux ont été mis en place pour le recyclage d’appareils électroniques inutilisés, où vous pouvez déposer vos anciens appareils gratuitement. Le système de recyclage est financé par l’industrie et offre une élimination des déchets écologique et la récupération de matières premières précieuses.

Garantie européenne et réparations

Selon le droit légal de garantie européen, il est du devoir du vendeur de l'appareil d'assurer les réparations de défauts éventuels durant la période de garantie légale de 2 ans. En outre, Alan offre une garantie constructeur supplémentaire pour les produits acquis en Allemagne, de sorte à ce que vous puissiez également envoyer un éventuel appareil défectueux directement à notre partenaire de service pour une réparation sous garantie gratuite. De là vous obtiendrez, dans le cadre de la garantie, soit votre appareil réparé dans les meilleurs délais soit un appareil de remplacement d'une valeur équivalente. Veuillez joindre votre preuve d'achat (par exemple une copie du ticket de caisse) avec votre appareil et décrivez la défaillance survenue de façon précise.

Pour toute question technique ou de garantie/réparations, adressez-vous directement à :

9 Adresse du centre de service pour les appareils vendus en Allemagne :

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
40885 Ratingen

Vous pouvez contacter la hotline au numéro suivant : +49 (0) 2102 - 1459546 (cout d'un appel vers l'Allemagne) ou par e-mail à l'adresse suivante : **alan-service@ps-tech.de**.

En cas de problème, avant de renvoyer un appareil potentiellement défectueux, vous pouvez gagner du temps et économiser des frais de port en réalisant quelques tests simples (voir chapitre sur la détection des défaillances) ou bien en demandant conseil à la hotline.

Sous réserve de fautes d'impression.

Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées Sans préavis.

Daimlerstr. 1 k – D -63303 Dreieich

www.albrecht-audio.de



Radio digitale e FM DAB
DR 80-D



Manuale utente

Italiano

Leggere con attenzione e comprendere il manuale utente prima di installare la radio!

Comandi e funzioni

Tastiera	
	Tasti memoria stazioni preimpostate 1-4, 4+ (Shift) Le memorie 5-8 si raggiungono premendo 4 + Selettore DAB/FM Ricerca automatica stazioni (Auto Scan) Stand-by: Spegne eccetto Orologio e Allarme, Allarme e Info/Menu Pulsante SNOOZE
Vista frontale	
	Display LCD Altoparlante ON/OFF e Volume Tune/Select – manopola e pulsante
Lato posteriore	Antenna telescopica Presa Line-Out da 3.5 mm Vano batterie Alimentatore a parete CC 9V

1. Accensione della radio per la prima volta

1.1 Alimentazione

L'alimentatore è fornito in dotazione. È possibile scegliere di usare la radio con l'alimentatore o con batterie alcaline standard.
Collegare l'alimentatore alla presa di alimentazione CC della radio e alla presa muro.
Per il funzionamento a batterie (batterie non in dotazione) aprire il vano batterie e inserire 6 x batterie alcaline AA.
Nota: Inserire le batterie correttamente. Fare attenzione alla polarità +/- e osservare le indicazioni presenti nel vano batterie. È anche possibile utilizzare batterie NiMH ricaricabili, ma si ricordi che non è possibile ricaricarle all'interno della radio. Non appena l'alimentatore è collegato, le batterie interne o le batterie ricaricabili saranno spente. Non mischiare battere vecchie e nuove, o batterie alcaline e NiMH e utilizzare solo l'alimentatore fornito.

Antenna:

- Estendere l'antenna telescopica al massimo.
- Accendere l'interruttore di alimentazione sulla radio. La retroilluminazione dell'LED si illumina durante il funzionamento della radio. La radio mostrerà automaticamente:

Welcome to **Digital Radio**

La Radio DAB+ ritornerà all'ultima modalità utilizzata (DAB+/FM). Se si stava ascoltando una stazione DAB o DAB +, tale stazione sarà automaticamente selezionata.

1.2 Regolazione del volume

Ruotare in senso orario “VOL” per aumentare il volume e in senso antiorario “VOL” per diminuire il volume

1.3 Scansione delle stazioni

Con la radio DAB+, ulteriori stazioni e servizi diventano regolarmente disponibili, quindi è una buona idea effettuare periodicamente una scansione manuale e assicurarsi che le stazioni più aggiornate siano memorizzate sulla radio (può essere necessario conoscere la frequenza delle ulteriori stazioni da aggiungere). Se si è spostata la radio in un'altra posizione, ad es.: se si va in vacanza, è una buona idea effettuare una scansione manuale.

- Se non si è già in modalità DAB+, premere il pulsante “**DAB/FM**” per andare in modalità DAB+.

- Premere il pulsante “**Auto Scan**” per avviare la ricerca delle stazioni. Il display passerà a “**Scanning**...” e sarà visualizzato il numero di stazioni trovato durante la scansione.

- Se si sta utilizzando la radio DAB+ fuori dalla propria area, si raccomanda di effettuare una scansione completa. Quindi premere e tenere premuto il pulsante **Scan** per **2 secondi** per avviare una procedura di scansione completa. La scansione completa richiede circa 1 minuti, ma può prolungarsi fino a un massimo di 3 minuti.

1.4 Modifica delle stazioni

- Se non si è già in modalità DAB+, premere il pulsante **DAB/FM** per andare in modalità **DAB+**, premere nuovamente per andare in modalità **FM** .

- Ruotare la manopola "**Tune/Select**" per muoversi tra le stazioni. Come impostazione predefinita, le stazioni sono elencate in ordine numerico e poi alfabetico.

- Quando è visualizzata la stazione che si desidera ascoltare, premere "**Tune/Select**" per commutare. "**Connecting**..." sarà visualizzato mentre la radio DAB+ si sintonizza sulla stazione selezionata.
- In modalità FM, la radio si sintonizzerà automaticamente sulla stazione desiderata.

1.5 Simboli display stazione

Accanto al nome di una stazione possono essere visualizzati i seguenti simboli.

? Station non disponibile/non attiva. Si potrebbe verificare se si cerca di sintonizzare una stazione/servizio secondario nel momento in cui non è in trasmissione.

>>> dopo il nome della stazione indica che si tratta di una stazione principale con servizi secondari; ad es.: una stazione sportiva può aggiungere commenti extra in alcuni momenti della giornata

<<< prima del nome della stazione indica che si tratta di una stazione secondaria.

1.6 Memorizzazione di una stazione preimpostata

La radio DAB+ può memorizzare fino a 8 stazioni DAB+ e 8 stazioni FM nelle sue memorie preimpostate per l'accesso immediato alle stazioni preferite.

- Sintonizzare la radio alla stazione che si desidera impostare come preimpostata (si veda Modifica stazioni, 1.3).

- Premere e tenere premuto il pulsante "**1-4**" **2 secondi**. Il display passerà a "**preset stored**".

- Se si vuole memorizzare una stazione radio nelle posizioni preimpostate **5-8** è necessario **premere** e tenere premuto il pulsante **4+** per commutare le posizioni preimpostate dai tasti delle stazioni 1-4 a 5-8. Quindi premere e tenere premuto il pulsante “**1-4**” 2 secondi, il display passerà a “**preset stored**”.

Nota:
- Se esiste già una stazione DAB+ o FM memorizzata su un tasto per stazione predefinita, essa sarà sovrascritta quando si memorizza una nuova stazione.
- Quando si memorizzano stazioni radio DAB+ predefinite, queste non sovrascrivono le stazioni radio FM.

1.7 Sintonizzare una stazione predefinita
Premere brevemente uno dei pulsanti stazione **1-4**. La radio si sintonizzerà all'istante su tale stazione e avvierà la riproduzione.

Nota:
- Se si vuole sintonizzare una stazione radio nelle posizioni preimpostate **5-8** è necessario prima premere e tenere premuto il pulsante **4+** per passare dai pulsanti preimpostati 1-4 ai pulsanti delle stazioni di secondo livello 5-8.
- Quindi premere uno dei pulsanti 1-4 (che ora sono rappresentati dai numeri 5-8), la radio si sintonizzerà all'istante su tale stazione e avvierà la riproduzione.

Nota: Se non è stata memorizzata alcuna stazione in tale posizione preimpostata, il display passerà a “Preset empty” e poi ritornerà alla stazione selezionata in precedenza.

1.8 Informazioni display DAB+
Durante l'ascolto di una stazione DAB+ è possibile modificare le informazioni che sono visualizzate sulla seconda linea del display, premendo ripetutamente il pulsante “Info” per scorrere tra le opzioni del display.

Segmento a etichetta dinamica (DLS) - qui scorrono le informazioni di testo fornite dall'emittente. Le informazioni possono essere il nome di un artista o titolo del brano, nome del DJ, dettagli di contatto della stazione radio ecc.

Tipo di programma (PTY) - quali “Rock”, “Pop”, “Talk” o “News”.

Nome Multiplex - visualizza l'area di trasmissione e la raccolta di stazioni radio su tale frequenza, ad es.: ***ABC National DAB+*** o ***Digital 1 Network***.

Canale e Frequenza - ad es.: ***12B 225.64 MHz***

Errore segnale - Le informazioni fornite danno dettagli del livello di errore del segnale, mostrato come un numero tra 0-99. Non è possibile ascoltare in modo soddisfacente una

stazione radio con un livello di errore di segnale di 30 o superiore. Cercare di regolare l'antenna o modificare la posizione della radio per migliorare la ricezione.

Frequenza bit segnale – Stereo o Mono e la frequenza dei dati a cui il segnale è trasmesso, ad es. 192 kbps / MP2
Orario - fornito dall'emittente.

Data - fornita dall'emittente.

Nota: In modalità FM, non ci sarà la schermata di **Frequenza canale**, **Errore segnale** e **Informazioni segnale**.

Uso del menu

Il pulsante “Info” permette di modificare alcune delle impostazioni predefinite della Radio DAB+, in modo tale che funzioni nel modo che si desidera.
Suggerimenti: È necessario premere e tenere premuto Info per caricare questo MENU

2. In modalità DAB+

2.1 Scansione completa

La scansione completa ricerca tutte le stazioni possibili. Durante la procedura di scansione, nell'angolo in alto a destra sarà visualizzato il numero delle stazioni disponibili

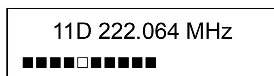
Nota: Regolare la posizione dell'antenna sulla radio per ottenere la potenza massima di segnale.

2.2 Sintonizzazione manuale

Utilizzando la funzione di sintonizzazione manuale, è possibile selezionare una frequenza di canale radio digitale specifica e quindi regolare manualmente l'antenna, o la posizione della radio, per ottenere il segnale più forte possibile per tale canale nella propria località.

- Premere e tenere premuto il pulsante **Info-Menu** per 2 secondi per accedere al menu delle impostazioni predefinite.
- Utilizzare la manopola **Tune/Select** , ruotare al display “**Manual tune**” e premere **Tune/Select**.
- Ruotare l'interruttore **Tune/Select** per scorrere tra le frequenze radio digitali e premere **Tune/Select** per confermarla.

Un □ vuoto apparirà sulla prima riga del display per indicare la potenza di segnale minima per un ascolto accettabile. La riga dei rettangoli solidi indica la potenza del segnale attuale che si sta ricevendo. Più forte è il segnale, maggiore sarà la fila di rettangoli solidi a destra.



Nota: Se è visualizzato solo un □ vuoto, non si sta ricevendo alcun segnale per quel particolare canale radio digitale nella propria area.

- Regolare la posizione dell'antenna sulla radio, per ottenere la potenza massima di segnale e premere "Select" per uscire.

2.3 DRC (Controllo intervallo dinamico)
L'intervallo dinamico per ciascun programma radio è impostato dall'emittente di ciascuna stazione radio e può essere diverso per i tipo di trasmissione del programma, quali musica pop o classica, o un dibattito. Il segnale di controllo dell'intervallo dinamico è trasmesso parallelamente al segnale audio per ciascun programma e con la radio DAB+ è possibile utilizzare questo segnale di controllo per espandere o comprimere l'intervallo dinamico (la differenza tra i suoni più alti e i suoni più bassi) del segnale audio riprodotto. La modifica dell'intervallo dinamico può influenzare la "sensazione sonora" e/o "qualità del suono" del programma che si ascolta in modo tale che sia più idoneo alle proprie condizioni di ascolto e alle proprie esigenze di ascolto, ad es. in un ambiente rumoroso, in cui i suoni più bassi possono essere sommersi, impostare la compressione al massimo "potenzierà" i suoni più bassi, continuando a mantenere i suoni più alti al livello originale.

Ci sono 3 livelli di compressione:

DRC off nessuna compressione. Questa è l'impostazione predefinita.
DRC alto massima compressione.
DRC basso compressione media.

- Premere e tenere premuto il pulsante **Info-Menu** per 2 secondi per accedere al menu delle impostazioni predefinite.
- Ruotare **Tune/Select** , per visualizzare "**DRC**" e premere **Tune/Select** per confermare. Il valore DRC corrente sarà visualizzato sulla riga 2 del display.
- Ruotare **Tune/Select** per scorrere tra i 3 livelli di compressione, che appaiono sulla riga del display.
- Premere **Tune/Select** per confermare la propria impostazione di compressione.

2.4 Menu principale

Premere **Tune/Select** per accedere al menu principale, ruotare **Tune/Select** per trovare il sottomenu che si desidera e premere **Tune/Select** per confermare la scelta.

2.4.1 DAB Accedere alla modalità DAB+
2.4.2 FM Accedere alla modalità FM

2.4.3 Impostazione sistema per timer e data

Impostazione orologio

Quando si accende per la prima volta la radio DAB+, l'ora dell'orologio è sincronizzata automaticamente all'orario trasmesso dal servizio DAB+ in modalità 24 ore; in linea con l'ora legale. È possibile impostare manualmente l'orario dell'orologio.

- Ruotare **Tune/Select** per scorrere e impostare le ore e i minuti e premere **Tune/Select** per confermare.

Impostazione data

Ruotare Tune/Select per scorrere tra le impostazioni di giorni, mese e anno, quindi premere **Tune/Select** per confermare.

Aggiornamento automatico

È possibile aggiornare ora e data da FM, DAB o DAB+, o selezionare Nessun aggiornamento.

Impostazione 12/24 ore

È possibile utilizzare la visualizzazione dell'orario a 12 o 24 ore.

Sleep

È possibile scegliere l'orario di Sleep da 15 a 90 minuti, ad incrementi di 15 minuti o “sleep off”, è possibile verificare le proprie impostazioni di sleep premendo brevemente “**SNOOZE**”.

Allarme

È possibile impostare due allarmi separati e scegliere tra Once Only, Daily, Weekdays e weekends.

- Utilizzare Tune/Select per impostare Orario di allarme, On/Off, Giorni (solo una volta, quotidianamente, giorni della settimana e weekend), Modalità (stazione DAB+ o stazione FM, o Buzzer per il proprio allarme), stazione (ultima ascoltata e preimpostate)
- Quindi completare l'impostazione dell'allarme. Utilizzare **Tune/Select** per visualizzare “**Save**” e premere **Tune/ Select** per confermare.

- Quando si preme **Tune/Select** per confermare “**alarm type**”, una piccola icona di campana appare sullo schermo destro in modalità standby.
- Premere brevemente il pulsante “**Standby**” o premere il pulsante “**Alarm**” per spegnere l'allarme.
- Impostare l'allarme su off quando si accede all'impostazione dell'allarme, quindi cancellare l'allarme.

Nota:
È possibile controllare le proprie impostazioni di allarme premendo brevemente “**Alarm**”. Utilizzare l'interruttore “**Tune/Select**” per verificare lo stato del secondo allarme. E ovviamente è possibile accedere all'impostazione dell'allarme premendo brevemente Select per impostare la data.

SNOOZE
Dopo il suono dell'allarme, è possibile continuare a premere il pulsante “**SNOOZE**” dopo il suono dell'allarme, fino a un massimo di 1 ora.
È possibile utilizzare lo snooze a 5 minuti,10 minuti,15 minuti e 30 minuti secondo le proprie preferenze, è possibile premere Snooze ripetutamente per muoversi tra le opzioni del display.

Ripristino impostazioni fabbrica
È possibile ripristinare la propria radio e ritornare a tutte le impostazioni di fabbrica originali.

Nota: Se si ripristina la radio tutte le stazioni preimpostate DAB+ e FM saranno cancellate.
Premere “**Tune/Select**”, il display passerà a

Factory Reset? **<No> Yes**

Utilizzare **Tune/Select** per modificare la propria scelta su <**No**> o <**Yes**>, basta premere il pulsante **Tune/Select** per confermare la scelta su <**Yes**>, quindi riportare la radio alle sue impostazioni di fabbrica originali. Il display passerà a “Restarting....”, seguito qualche secondo dopo da Welcome to Digital Radio e inizierà la scansione delle stazioni.

2.4.4 Info
Scegliere questo menu per visualizzare la versione SW.

3. Modalità radio FM
Verificare che la radio sia in modalità FM. Si vedrà "**FM**" o "**RDS**" all'estrema destra della riga 1 del display insieme alla frequenza radio, ad es.: **89.60 MHz** o il nome della stazione. Se la radio è in modalità FM essa può ricevere le informazioni Radio Data System o "RDS", se queste sono trasmesse dall'emittente. Le informazioni RDS spesso includono il nome della stazione, i dettagli relativi al programma e l'ora attuale. Se quando la radio è stata spenta si stava ascoltando una stazione FM, tale stazione sarà automaticamente selezionata quando si riaccende la radio.

3.1 Impostazione scansione
È possibile impostare la scansione in base a "**Strong Stations only**" o "**All Stations**".

3.2 Impostazione audio
È possibile impostare la trasmissione audio come "**Stereo allowed**" o "**Forced mono**"

3.3 Menu principale
Fare riferimento a 2.4.

Risoluzione dei problemi

Se si verificano dei problemi con la radio DAB+ radio, ci sono dei facili e veloci controlli che possono aiutare a risolvere il problema.

La ricezione radio è scarsa
Per la ricezione digitale DAB+, assicurarsi di essere in un'area in cui possibile ricevere segnali DAB o DAB+. Visitare **www. digitalradio.de** (ad es. in Germania) per informazioni relative alla ricezione DAB+ nella propria area o cercare di trovare altri collegamenti a Internet.

- Verificare che l'antenna sia estesa alla massima potenza di segnale e la ricezione migliorata.
- Se necessario, effettuare un'altra scansione. Si veda 1.3.
- Utilizzare la sintonizzazione manuale (si veda 2.2), per regolare l'antenna alla migliore ricezione.
- Cercare di spostare la radio in una posizione alternativa per vedere se la ricezione migliora. Ricordarsi di effettuare nuovamente la scansione delle stazioni DAB+ una volta che si è spostata la radio (si veda 2.2).
- Verificare di non avere altre apparecchiature elettroniche troppo vicine alla radio, possono causare interferenza. Molte apparecchiature elettroniche quali TV, computer o dispositivi per comunicazione radio possono generare segnali di interferenza che possono disturbare la ricezione M o DAB. In tali casi spostare la radio lontana dalle fonti di interferenza e provare un'altra posizione

Nessun suono

La rotazione in senso orario di **VOL** può essere utilizzata per aumentare il volume.

Per radio alimentate a corrente, verificare che il cavo di alimentazione sia collegato alla parte posteriore della radio e che la presa elettrica a muro sia attivata. Per radio alimentate a batteria assicurarsi di avere delle batterie nuove.

Altre note

Dichiarazione di conformità CE



Questo ricevitore radio è conforme alle Direttive e agli Standard Europei per ricevitori DAB, DAB + e FM e reca la marcatura CE.

La dichiarazione di conformità originale e tutta la documentazione relativa a questo modello sono disponibili per il download dal nostro server: www.service.alan-electronics.de sotto Digitalradio/ DAB.

Il consumo energetico di questa radio è conforme alle più recenti normative sul risparmio energetico (Direttiva Europea EUP). L'alimentatore consuma “Zero Energia” in stato OFF e meno di 1 Watt in modalità StandBy da linea elettrica CA.

Riciclare oggetti elettronici difettosi.



Le leggi europee richiedono che gli oggetti elettronici non siano più smaltiti attraverso la normale spazzatura casalinga. Da quando l'industria ha iniziato a finanziare il riciclaggio della spazzatura elettronica, le stazioni di raccolta locali dovunque sono preparate ad accettare oggetti elettronici difettosi gratuitamente per l'utente.

Supporto al cliente & Garanzia

Problematiche coperte dalla garanzia europea di 2 anni.

Garanzia del distributore: la garanzia non limita i diritti statutari dell'utente applicabili secondo le leggi nazionali relative alla vendita di prodotti di consumo. Il periodo di garanzia inizia nel momento dell'acquisto del prodotto e dura 24 mesi. Il distributore dove avete acquistato la radio è responsabile per la garanzia. È valida e applicabile nella nazione dove l'utente ha acquistato il prodotto a patto che il prodotto stesso sia inteso dal produttore per la vendita in quella nazione. Per utilizzare questa garanzia, è necessario restituire il prodotto difettoso con la confezione originale con lo scontrino di vendita originale al centro servizio autorizzato. La garanzia copre totalmente il dispositivo in ogni sua parte e la manodopera necessaria alla riparazione. La garanzia non copre difetti o danni causati al prodotto dall'uso errato, o dal collegamento a qualunque accessorio o software non prodotto o fornito dal produttore o dall'uso del prodotto per scopi altri rispetto a quelli intesi dal produttore. La garanzia non è applicabile se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da altri rispetto al centro servizi autorizzati o se è stato riparato utilizzando parti di ricambio non autorizzate. In aggiunta, la garanzia non è valida e non può essere presentato reclamo se il prodotto è stato modificato od alterato rispetto agli scopi originali. Nessuno sarà indennizzato per il periodo di inattività del dispositivo né l'utente può aspettarsi rimborsi o richiedere danni diretti od indiretti dovuti all'uso inappropriato del dispositivo. La

garanzia non si applica agli accessori danneggiati come i cavi di collegamento o di alimentazione, le batterie o problemi causati da accessori non autorizzati o non raccomandati come microfoni diverso da quello fornito, antenne esterne, alimentatori esterni e sovra-voltaggio causato da alimentatori esterni, fulmini o difetti di sovra-voltaggio. La garanzia non copre vetri di acrilico rotti o danneggiati, parti del cabinet, clip da cintura o cinturini. Contattate il rivenditore o la persona da cui avete acquistato la radio.

Garanzie addizionali del produttore (in Germania): La Alan Electronics GmbH offre una garanzia addizionale del produttore per un periodo di 2 anni per le radio sotto il marchio Albrecht che sono state vendute in Germania. Durante questo periodo è possibile contattare anche il nostro partner di servizio in Germania (invece del distributore) o contattare direttamente il servizio riparazioni in Germania.

Le nostre raccomandazioni:

Prima di riconsegnare una radio, chiamate prima il vostro distributore (se disponibile) o la linea di servizio. La nostra esperienza dimostra che la maggior parte dei problemi più piccoli può essere risolta con una semplice telefonata alla nostra linea di servizio.

Se è necessario riconsegnare l'unità, la linea di servizio vi informerà su quale sia l'indirizzo del partner di servizio e discuterà con voi il modo più veloce per riparare la radio.

Per le radio vendute nel Italia, contattate:

Richieste di assistenza a:	+39 0522 509445
e-mail:	lmr.com@cte.it
Indirizzo:	CTE International Via R. Sevardi, 7 42124 Reggio Emilia - Italy
Sito web:	www.cte.it www.midlandradio.eu